



Email destinataire :

Vous devez renseigner un email valide

Envoyer

Une erreur est survenue. Merci de réessayer ultérieurement

Le mail de partage a bien été envoyé.

Ajouter au comparateur

M1 Narration, Traduction et Nouveaux Médias

Master

Mention Lettres et Langues

Régime(s) d'inscription

Formation initiale

Formation continue

Langue(s) d'enseignement

Allemand

Anglais

Espagnol

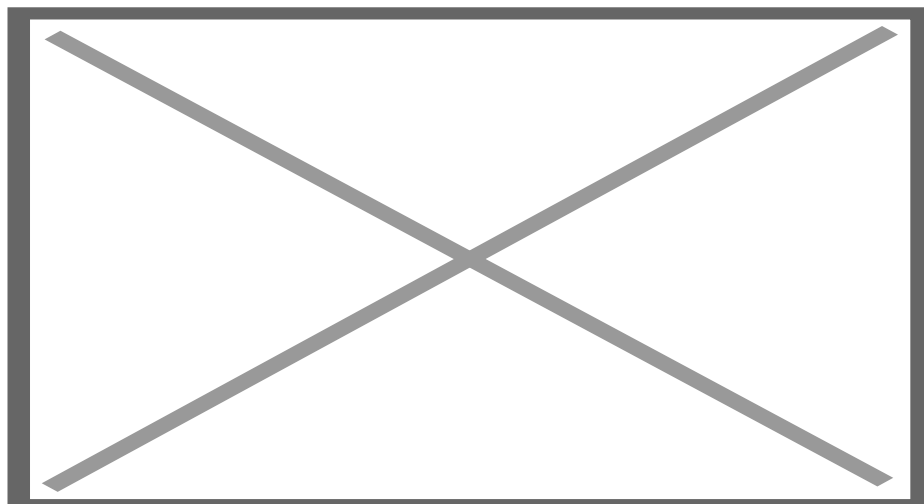
Français

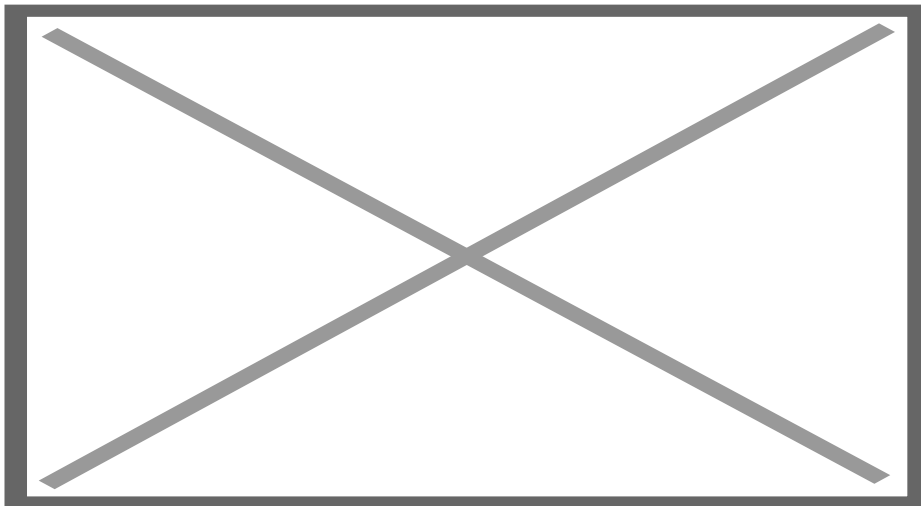
Le Master « Narration, Traduction et Nouveaux Médias » (NTNM) de la Mention « Lettres et Langues » est une formation trilingue (français, anglais et allemand ou espagnol) qui a pour mission de spécialiser ses étudiants dans des domaines appliqués à la traduction et l'interprétation spécialisées (audiovisuelle, vidéoludique, scientifique, etc.), la création de contenus multimédia multilingues et à la communication en entreprise.

Ce master propose une alliance originale entre traduction spécialisée et création de contenus multimédia, dans une approche trilingue (français, anglais, espagnol/allemand). Il prépare les étudiants à la traduction appliquée aux nouveaux médias, tout en les formant à la création de contenus multimédia multilingues, en phase avec les évolutions du monde numérique.

[Télécharger la fiche détaillée](#)

[Je candidate](#)





■ ■

Informations

- [Présentation](#)
- [Admission](#)
- [Programme](#)

Présentation

Compétences

Les compétences développées au cours de ces études : Dans le cadre de la traduction spécialisée technique, scientifique ou économique : maîtriser les méthodes, techniques et opérations de la traduction ; gérer des projets ; élaborer des glossaires terminologiques et lexicologiques spécialisés ; traduire dans un domaine de spécialité ; faire de la révision de traduction ; traduire oralement consécutivement et/ou simultanément. Dans le domaine de l'audiovisuel : maîtriser la méthodologie et les normes du sous-titrage ; retranscrire des supports audiovisuels trilingues (films et documentaires) ; écrire des scénarios et créer des produits cinématographiques (courts métrages, interviews, vidéos YouTube) ; se servir de logiciels de montage et de post-édition ; d'initier au droit audiovisuel en France, en Europe et aux États-Unis. Dans les domaines de la localisation et création de contenus numériques : acquérir une culture numérique solide quant aux technologies émergentes (nouveaux médias, narration transmédia) ; s'initier à la production et à la traduction de contenus numériques (localisation, création web, écritures hypertextuelles et fictions interactives) ; apprendre à optimiser les protocoles d'instruction de l'IA (prompting)

Objectifs pédagogiques de la formation

Cette formation vise à doter les étudiants des compétences requises pour intégrer les métiers de la traduction audiovisuelle (sous-titrage, doublage, voix-off) et de la traduction spécialisée (scientifique, économique, juridique), ainsi que dans des domaines connexes tels que l'interprétation et la localisation (jeux vidéo, sites web). Elle prépare également à la communication d'entreprise et à l'évolution des métiers dans les environnements numériques, notamment la création de contenus multilingues pour la communication numérique.

Admission

Capacité d'accueil

Places

30

Public visé et prérequis

Les étudiants doivent être au minimum trilingues, avec une maîtrise avancée du français (C1 minimum), de l'anglais (C1 minimum) et de l'espagnol ou de l'allemand (B2 minimum). Des attestations de niveau de langue sont attendues des candidats pour chacune des langues. Pour les non-natifs, cela peut inclure : le DELF/DALF pour le français (C1 minimum), le TOEIC, TOEFL, IELTS ou équivalent pour l'anglais (C1 minimum), le DELE ou équivalent pour l'espagnol (B2 minimum) et le Goethe-Zertifikat, TestDaF ou telc Deutsch pour l'allemand (B2 minimum).

À défaut d'une certification officielle, peuvent également être acceptés : une preuve de statut de natif, un diplôme universitaire dont la langue d'enseignement principale était l'une des langues requises, ou une attestation de niveau rédigée et signée par un enseignant de langue (enseignant du candidat ou à l'issue d'un entretien ad hoc). Toutefois, une certification officielle reste privilégiée.

Des compétences numériques d'un niveau au moins intermédiaire sont également appréciées.

Période(s) de candidature

Plateforme Inception

Du 15/01/2026 au 16/03/2026

Du 19/06/2026 au 25/06/2026

Plateforme MonMaster

Du 17 février au 16 mars 2026

Pour connaître la plateforme sur laquelle vous devez candidater, vous trouverez plus de renseignements sur la page [Candidater à nos masters](#). Vous trouverez ci-dessous la liste des pièces justificatives demandées sur la plateforme Inception.

Pièces justificatives

Obligatoires

Justificatifs (TOEFL, TOIC, attestation d'un enseignant...) d'un niveau d'une langue étrangère.

Attestation de niveau d'anglais.

Curriculum Vitae| Lettre de motivation.

Tous les relevés notes des années / semestres validés depuis le bac à la date de candidature.

Facultatives

Attestation de français (obligatoire pour les non francophones).

Tout document ou toute réalisation qui pourrait appuyer la candidature (étude de cas, création d'événement, etc.).

Programme

Matières	ECTS	Semestre	Cours	TD	TP	Cours- TD	Cours- TP	TD- TP	A distance	Projet	Tutorat
Traduction et production de contenus multilingues (LV1 Anglais) - M1S1	1	Semestre 1		15							
Charger le détail											

Matières	ECTS	Semestre	Cours	TD	TP	Cours- TD	Cours- TP	TD- TP	A distance	Projet	Tutorat
Interprétation consécutive ou simultanée (LV1 Anglais) - M1S1 ■	1	Semestre 1		15							
Charger le détail Communication d'entreprise interculturelle (LV1 Anglais) - (UVSQ) ■	3	Semestre 1	24								
Charger le détail Traduction et production de contenus multilingues (LV2A Espagnol) - M1S1 ■	1	Semestre 1		15							
Charger le détail Interprétation consécutive ou simultanée (LV2A Espagnol) - M1S1 ■	1	Semestre 1		15							
Charger le détail Communication d'entreprise interculturelle (LV2A Espagnol) - M1S1 ■	1	Semestre 1	12								
Charger le détail Traduction et production de contenus multilingues (LV2B Allemand) - M1S1 ■	1	Semestre 1		15							
Charger le détail Interprétation consécutive ou simultanée (LV2B Allemand) - M1S1 ■	1	Semestre 1		15							
Charger le détail Communication d'entreprise interculturelle (LV2B Allemand) - M1S1 ■	1	Semestre 1	12								

Matières	ECTS	Semestre	Cours	TD	TP	Cours- TD	Cours- TP	TD- TP	A distance	Projet	Tutorat
Séminaire "Narrations interactives, ludification et localisation de jeux vidéo" (en langue anglaise) - M1S1	3	Semestre 1	24								

[illegible]

Matières	ECTS	Semestre	Cours	TD	TP	Cours- TD	Cours- TP	TD- TP	A distance	Projet	Tutorat
Module de traduction automatique, assistée par ordinateur (TAO) et post-édition (en langue anglaise) - (UEVE_NTNM) - M1S1	1	Semestre 1		15							

[Charger le détail](#)

Module accompagnement de lecture scientifique (UVSQ_ECMAH)	1	Semestre 1		15							
--	---	------------	--	----	--	--	--	--	--	--	--

[Charger le détail](#)

Matières	ECTS	Semestre	Cours	TD	TP	Cours- TD	Cours- TP	TD- TP	A distance	Projet	Tutorat
Séminaire de Traductologie (en langue anglaise) - M1S1	3	Semestre 1	24								

[Charger le détail](#)

Méthodologie de la recherche (mémoire) - M1S1	1	Semestre 1	12								
---	---	------------	----	--	--	--	--	--	--	--	--

[Charger le détail](#)

Matières	ECTS	Semestre	Cours	TD	TP	Cours- TD	Cours- TP	TD- TP	A distance	Projet	Tutorat
Module de gestion de projets multilingues - M1S1	1	Semestre 1		15							

[Charger le détail](#)

Encadrement et méthodologie du rapport de stage et d'alternance - M1S1	2	Semestre 1	24								
--	---	------------	----	--	--	--	--	--	--	--	--

[Charger le détail](#)

Matières	ECTS	Semestre	Cours	TD	TP	Cours- TD	Cours- TP	TD- TP	A distance	Projet	Tutorat
Encadrement des mémoires (LV1 Anglais)	6	Semestre 2	32								

[Charger le détail](#)

Encadrement des mémoires (LV2A Espagnol)	3	Semestre 2	16								
--	---	------------	----	--	--	--	--	--	--	--	--

Matières	ECTS	Semestre	Cours	TD	TP	Cours- TD	Cours- TP	TD- TP	A distance	Projet	Tutorat
Charger le détail											
Encadrement des mémoires (LV2B Allemand)	3	Semestre 2	16								

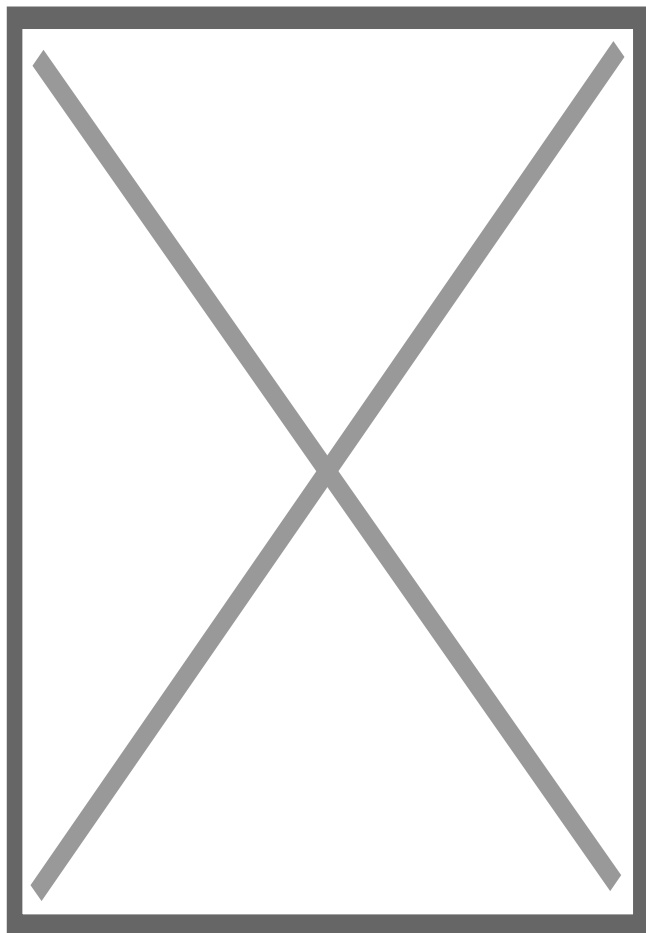
[Charger le détail](#)

Matières	ECTS	Semestre	Cours	TD	TP	Cours- TD	Cours- TP	TD- TP	A distance	Projet	Tutorat
Rapport - M1S2	19	Semestre 2									

[Charger le détail](#)

Campus de la formation

Javascript est requis pour visualiser cette carte.



Evry

Evry
Bus 9105, 4504
RER D Evry Courcouronnes

[Voir](#)

Restaurant CROUS
Bibliothèque
Résidence étudiante
Equipements sportifs

Contact(s)

- **HORATIU BURCEA**

<http://www.universite-paris-saclay.fr/formation/master/lettres-et-langues/m1-narration-traduction-et-nouveaux-medias>